

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 60 (1922)
Heft: 12

Artikel: Dans le plat
Autor: Mr.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-217096>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

lé se colâve pè duve z'eintse de borni, tant de pot à la menuita.

Et ào catsimo, l'étai galé de lè vère. Lo menistre ie fasai appreindre per tieu dài verset de la Biblia et, faisant ào pi fêre po ein savâi lo mé, Toine et Tiennon. Lo premî l'avâi récitat on coup tot lo chaumo 119, que l'è asse grand qu'on einludze; adan l'autro lâi avâi rivâ son clliou ein réceteint tot d'onna teria lè dou lâvra de la Biblia que lâi diant Téronome: un téronome et deux téronome et l'épître que sè dit: ào Galatas. Oï, l'étai biau et l'étant ferrâ su lè passâdo.

Aroué tot cein, Tiennon et Toine l'avant coume-nii et l'avant z'on zu ètâ fro de l'écoûla, mâ n'avant pas abâlliâ lau passâdo.

A la derrâire abayi, mè doû coo sè san-te pas niézi, rappoo à 'na galéza pernetta que voliâvant ti lè doû po boun'amie. La poûra gaupa savâi pas dein sti Dieu mondo aroué lo quin allâ. Tiennon la terive pè on bré su lo pliântsi de danse, Toine pè on autre. L'étant po la démarmallâ, po la fêre dansi avoué leu. A la fin, vaitc Toine que baillé onna tsampâie à Tiennon, que leque su on lan tot frais arrouâs et va s'êteindre lè quattro fè ein l'air, et pu ie lâi fâ:

— La Biblia dit: Sitôt que les méchants sont renversés, ils ne sont plus.

Tienne s'è remet de poueinte, empougne pè lè pi Toine et lo reinvèsse ein lâi deseint:

— L'è assebin écrit: Que celui qui est debout prenne garde qu'il ne tombe.

Toine s'etâi dza redressi, mâ sè tegnâi on get. Coudhiv fotre on coup de poueing assebin su lo get à Tiennon:

— Oeil pour oeil, que lâi fâ.

Mâ lo poueing ludze on boquenet et l'è su lo mor que l'autro l'a reçu. Adam stisse lâi repond avoué la man su lo porte-pipe et lâi dit:

— Dent pour dent.

— Je châtierai leur transgression par la verge, rebrique lo premi ein baileint à l'autro su la rîta d'autrâi coup d'un bâton de trappa à taupe que l'avâi étâi teri d'un mouâ de fascene.

— On vous mesurera avec la même mesure et on y ajoutera encore davantage, fâ Tiennon, ein empougneint lo cheton de l'autro et ein lâi foteint 'na dédâlare davau dau cotson.

Toine de sa man drâite réusse à bailli 'na motscha su la djouta gautse à Tiennon, et lâi dit:

— Si on te frappe sur la joue gauche....

— Présente aussi la droite, repond Tiennon ein lâi baileint 'na ramenâie.

Toine adam fot onna tsampâie tant granta que Tiennon s'ein'va tsesi dein lo catse-borî que l'étai à râ d'au pont de danse et que la porta l'étai ein-trebètchâ:

— Entrez par la porte étroite, que lâi dit.

Tiennon s'etâi remet su sè piaute et tenaillive Toine pè la guierguetta, ein deseint:

— Il est écrit dans l'Eclésiaste: L'homme qui roidit son cou sera brisé.

Tandu ci temps, la pernetta l'avâi latsi lè dou coo et sè cocolâve à n'on carro d'au pont avoué on autre tsermalâ. Stisse lâi demande:

— Qu'an-te tant à sè niézi?

— Oh ! sè niézant pas..., so fâ la pernetta, s'es-pliquant lè z'Ecretoure.

Marc à Louis, du Conteure.

La livraison de mars 1922 de la *Bibliothèque universelle* et *Revue suisse* contient les articles suivants:

Louis Avennier: Le droit fluvial international et le régime du Danube. — Vahiné Papas: En route vers Tombouctou (huitième et dernière partie). — Louis Leger, de l'Institut: Le poète national de la Bulgarie, Ivan Vazow. — Henri Druey: La révolution vaudoise de 1845 (Récit publié par Aug. Reymond; quatrième et dernière partie). — Baronne M. Wrangell: Ma vie et ma fuite du «paradis communiste». — J.-A. Zutter: Respiration et circulation. — Néognoste. Conte frivole. — Lettre de Paris (Jean Lefranc). — Chroniques: suisse allemande (Antoine Guillard); politique (Ed. Rossier); scientifique (H. de Varigny). — Table des matières du tome CV. — Revue des livres.

La *Bibliothèque universelle* paraît au commencement de chaque mois par livraisons de 200 pages.

LE JOUR DE LA DAME

NÉ fete que vous autres, les jeunes, vous n'avez pas connue.

Car il y a exactement 60 ans aujourd'hui, le 25 mars 1862, que les cloches du pays de Vaud l'ont sonnée pour la dernière fois.

Passé la génération qui s'en va, elle n'existera plus dans le souvenir de personne, c'est pourquoi je veux en parler pendant que quelques-uns l'ont encore dans la mémoire.

Le jour de la Dame. — Ainsi disait-on par corruption de la fête de Notre-Dame, — l'Annonciation.

J'ai entendu son oraison funèbre dans l'église de St-François..., l'adieu ému et attristé que lui donnait un vénérable pasteur depuis longtemps disparu lui aussi, comme la bonne fête...

Car elle était populaire, la fête de l'Annonciation... Pardon; c'est de la Dame qu'il fallait dire..., et si populaire qu'elle avait passé dans les meurs. Or, qui dit popularité dit bigarrure, et même quelque chose de plus.

Pour en saisir la couleur, il faut se reporter bien loin en arrière, avant les chemins de fer, avant la vapeur, avant la lumière électrique, avant le télégraphe, comme ayant tous les changements qui ont fait de Lausanne ce que nous le voyons aujourd'hui; au temps enfin où les distances se compattaient par lieues, les lieues par des heures, et où l'on se tenait content d'avoir vu la capitale une fois dans sa vie.

Mais le jour de la Dame, on aurait dit un pèlerinage, tant on y venait de plusieurs lieues à la ronde.

Les paysannes apportaient leurs pépins de courage pour les faire balancer par la grande cloche de la cathédrale pendant qu'elle sonnerait midi, ce qui dans leur idée devait donner de la vertu à cette semence, et par là augmenter le volume de ce peu poétique produit de leurs terres.

C'était surtout à partir d'onne heures que la campagne faisait irruption dans la ville. Sur toutes les grandes routes de lourds chars à bancs convergant vers la capitale, se succédaient à la file.

En arrivant, les attelages remisés dans les auberges de barrière, on flânait dans les rues en ayant soin toutefois de ne pas perdre de vue la cathédrale qui était comme un point de repère, et vers laquelle on se portait lentement par bandes, en tenant toute la largeur de la rue.

Tous ces gens le nez en l'air défilaient dans un grand silence, coupé seulement par des exclamations à peu près toujours les mêmes:

— De ma vie et de mes jours!... Vois-tu voir un peu que c'est beau!

Ou bien encore celles que leur arrachaient la vue et le nombré des cheminées:

— En voilà-t-il? Dis donc, Louise, compte-les voir si tu peux. Bien content si j'avais autant de batz qu'il y a de cheminées à Lausanne!...

En musant ainsi, on finissait par arriver à la Cité, sous les grands arbres.

Toute l'animation de la ville se portait là-haut. On y voyait des collégiens, des étudiants, des bauds, les gamins des rues, la population, tous ceux que la cohue excite, et pour qui la bousculade est un plaisir. Cette foule et ce mouvement apportaient un rayon de gaité dans le vieux quartier si froid et si mélancolique. Il semblait rajeunir et sourire au souffle de cette folie.

Le plus beau, c'était quand on montait au clocher ouvert ce jour-là au public; un affolement, des poussées terribles — on s'étouffait.

Comme on était monté, on redescendait, étouffé, bousculé, meurtri. Ces sorties en masse avaient l'impétuosité d'un torrent. A vrai dire, quand on touchait une fois le sol, on en avait assez.

Pendant le reste du jour, les rues pleines de peuple avaient un air d'après-midi de foire. Je vois encore les hommes, la pipe à la bouche, les bandes de femmes faisant et refaisant d'un endroit à l'autre vingt fois le même tour; et les longues stations bêtes devant les boutiques des pâtissiers, les haltes contemplatives sous les enseignes des auberges — la flâne en un mot, avec les repas grignotés en commun sur les banes des promenades; puis la terreur de ceux qui s'égrenaient en chemins, s'effa-

raient et courraient, pensant être perdus — et les rires des citadins que ces frayeurs divertissaient.

* * *

Pour les habitants de la ville, il était de tradition le jout de la Dame de manger des petits pâtes. Ne pas le faire eût été manquer au décorum qu'il devait à la bonne fête. Mais personne n'y manquait. On faisait même plus — on s'en bournait.

A midi très précis, il y avait des petits pâtes su toutes les tables.

Si j'en parle de visu, c'est que ma grand'mère qui habitait à l'angle de la place de St-François vis-à-vis de l'église, et dont l'anniversaire tomba précisément le jour de la Dame, avait l'habitude de réunir pour cette double circonstance tous le membres de sa famille, tant ceux de la ville que ceux qui en étaient éloignés.

La table portait quatorze couverts. Ce chiffre n'était jamais dépassé.

Mais quelqu'un était-il empêché de répondre à l'appel? — Ma grand'mère qui nourrissait une invincible superstition à l'égard du nombre treize comblait le vide en invitant une demoiselle française qui habitait la maison et que de son petit nom on appelait Mlle Armande. Elle cultivait les muses et ne manquait jamais d'apporter un sonnet ou d'acrostiches composés pour la circonstance, q' d'ordinaire M. le notaire lisait à haute voix, au moment où l'on portait la santé de la maîtresse du logis.

Le dîner était toujours très gai.

Un frémissement de satisfaction accueillait l'entrée des petits pâtes, gentiment empilés en manière de pyramide sur un plat de vieille porcelaine.

Courage! criait ma grand'mère.

On ne se le faisait pas dire deux fois. Et chacun de planter hardiment sa fourchette dans le sien.

A les engloutir, l'oncle de Moudon n'y mettait pas de cérémonie. Il se vantait — le croira qui voudra — d'en avoir avalé une fois trois douzaines de file, sans en être incommodé...

Mais il fallait l'entendre au dessert... Emoustillé par les petits pâtes, et peut-être aussi par le vin — il buvait comme un chantre — sa verve ne tarissait pas.

Il reprenait le récit de ses campagnes. — Au fond, avec quelques variantes, c'était toujours les mêmes choses qu'il racontait.

N'importe: à l'écouter on prenait plaisir.

Il s'échauffait, sacrait, haletait. Quelquefois, relevant sa chaise, il se dressait brusquement, et faisait le geste de coucher en joue l'ennemi... comme il lui arrivait de s'attendrir au souvenir de ses propres exploits, et alors sa voix roulait des larmes.

Pour le calmer, on priait Mlle Armande de faire chercher sa guitare et, au grand plaisir des enfants, elle chantait *Ma Normandie* et *Partant pour la Syrie*.

Où êtes-vous, neiges d'antan?

Silhouettes romandes. Mario ***.

Le remède. — Un conférencier antialcoolique après ses boniments habituels sur la boisson, l'ivre se et ses conséquences, termine son exposé par une expérience concluante. Dans un litre d'eau, il trempe un ver de terre qui se régale de contorsions aimables et lascives. Ensuite il retire le lombric et l'introduit cette fois dans un litre d'alcool trois-six.

Au bout de quelques minutes le ver expire, et l'habile conférencier ouvre la discussion en promettant de répondre aux questions qui lui seraient posées.

Un paysan, qui a suivi avec attention les phases de la mort du lombric, se lève et dit:

— Pardon, Monsieur le conférencier, où avez-vous acheté ce schnaps?

Interloqué, le conférencier, à cette demande étrange, en oppose une autre:

— Pourquoi tenez-vous à savoir cela?

Et le paysan:

— Eh ben! voilà. C'est que je souffre justement des vers, et c'est pour avoir l'adresse du remède!

M. C.

Dans le plat. — Madame, quel âge a donc votre mari?

— Quarante ans. Il y a dix ans de différence entre nous deux.

— En vérité, madame, je ne vous aurais jamais donné cinquante ans.